

Job

Sadañ kêsaê Jobnê kêkêñ gêwiñ

¹ Nac tenj gêmoa gamêñ Usña, ênê ñaê gebe Job. Nac tau kêsa nê lêñ lañônêm sawagenj ma enj ñac gêdêñ. Enj ketoc Anôtô sa to gejob tau gêdêñ sec.

² Ênê latui 7 to latuio têtêac.

³ Ênê domba 7,000 to kamele 3,000 ma bulimakao 1,000 to donki 500 sêmoa. Ma sakinwaga taêsam sêmoa, tec enj kêtú ñac tolêlôm kêlêlêc lau ñagêdô, tañ sêngôñ gamêñ oc kêpi ña nañ, su ñêñgenj.

⁴ Enj latui seno moasiñ gêjô tau-gêjô tau anja nêñ andu kêtôm ñanocgenj ma sêkalem luñio têtêac mênseñ moasiñ sêwiñ tauñ.

⁵ Ma gêdêñ bêc samob, tañ moasiñ tonañ gêbacnê nañ, Job gêdi sa gêdêñ bêbêc kanucgenj ma kêkêñ daja kêtôm êsêacnêñ namba, kêtú nê gôlôac têtú selecña. Enj gêgôm gêñ tonañ ñapanj, gebe enj taê gêjam gebe “Moae latuci sêgôm sec ma sêsêm binj alôb-alôb kêpi Anôtô anja nêñ ñalêlôm.”

⁶ Gêdêñ bêc tenj lau undambêña jasêpi tagenj gebe sêkô Apômtau lañônêmña. Ma Sadañ gêô lasê gêwiñ êsêac amboac tonanjenj.

⁷ Apômtau kêtú kênac enj gebe “Ma aôm gômôênj anja ondoc.” Sadañ sêjô enj awa gebe “Aê gaja ônê ma gamêñ onec to gajac laoc nom ñagamênjenj.”

⁸ Go Apômtau kêsôm gêdêñ Sadañ gebe “Aôm gôlic ñoc sakinwaga Job me masi. Nac tenj kêtôm enj gêmoa nom atom. Enj kêsa nê lêñ lañônêm sawagenj

ma en ɲac gêdêŋ. En ketoc aê sa ma gejob tau gêdêŋ sec.”

⁹ Sadaŋ gêjô Apômtau awa gebe “Job tau ketoc aôm sa ɲaômagen me.

¹⁰ Aôm lêmam kôpiŋ en to nê gôlôac ma nê gêŋ samob auc. Aôm gôjam mec kôm samob, taŋ en gêjam naŋ, ma nê bulimakao to domba seola gamêŋ auc.

¹¹ Mago galoc ômêtôc lêmam ma ômoasac ênê gêŋ samob acgom, go en êpuc boa aôm êpi têmbêlamgen.”

¹² Tec Apômtau kêsôm gêdêŋ Sadaŋ gebe “Amboac tonan ênê gêŋ samob kêsêp aôm lêmam, mago en tau ôli tagen, tec ômoasac atom.” Tec Sadaŋ gêwi Apômtau laŋônêmŋa siŋ.

Jobnê latuŋio to ɲac ma awa samob gêjaŋa

¹³ Gêdêŋ bêc teŋ Job latuio to ɲac seŋ moasin sêŋgôn ɲacsêganê andu,

¹⁴ ma ɲac teŋ kêlêti jagaô lasê gêdêŋ Job ma kêkêŋ ɲawae tonec gebe “Bulimakao sêkac nom ôkwi ma donki têna seŋ gêgwan sêmoa êsêac ɲagala,

¹⁵ go lau Saba mênșêjaŋgo bôc samob su ma sêjac nêŋ sakiŋwaga samob ɲa siŋ êndu. Aê taucgen, kasêp siŋ sawa, tec gamêŋ gebe jakêŋ ɲawae êndêŋ aôm.”

¹⁶ En kêsôm biŋ gêmôa ma ɲac teŋ mênșgêô lasê ma kêsôm gebe “Ôsic kêkac e gen domba to ɲagejobwaga samob su. Aê taucgen gawê sa, tec gamêŋ gebe jakêŋ ɲawae êndêŋ aôm.”

¹⁷ En kêsôm biŋ gêmôa ma ɲac teŋ mênșgêô lasê ma kêsôm gebe “Lau Kaldea nêŋ sêjaŋgowaga toŋ têlêac sêjac siŋ gêdêŋ aêac ma sêkôc kamele samob

su to sêjac nê m sakinwaga samob endu, aê taucgen kasêp sin sawa, tec gamêñ gebe jakêñ ñawae êndên aôm.”

¹⁸ En kêsôm bin gêmoa ma ñac ten mêngeô lasê ma kêsôm gebe “Aôm latômio to ñac sen moasin sêngeñ ñacsêganê andu,

¹⁹ go mu ilai kêsa anga gamêñ sawa. Mu ilai jakêpi andu ñakêclêsu aclê ma andu kêku sa jakêkônin lau wakuc tau e samob sêmac êndu. Aê taucgen gawê sa, tec gamêñ gebe jakêñ ñawae êndên aôm.”

²⁰ Go Job gêdi e kakac nê ñakwê gêngic to kêkalin mômêlauñ su ma gêu tau gêc nom ma keteñ mec.

²¹ En kêsôm gebe “Tinoc kêkôc aê toôlic ñaôma ma jawi nom sin toôlic ñaômagen amboac tonañ. Apômtau kêkêñ ma Apômtau kêkôc su. Aê jalambin Apômtaunê ñaê.”

²² Gênwapac samob tonañ ñai kêtap Job sa, mago en gêgôm sec ten atom me kêtin bin kêpi Anôtô atom.

2

Sadañ kêsaê Job kêtiam

¹ Gêdên bêc ten lau undambêña jasêpi tagen kêtiam gebe sêkô Apômtau lanônêmña. Ma Sadañ gêô lasê gêwiñ êsêac amboac tonanjen.

² Apômtau katu kênac Sadañ gebe “Ma aôm gômôên anga ondoc.” Sadañ gêjô Apômtau awa gebe “Aê gaja ônê ma gamêñ onec to gajac laoc nom ñagamênjen.”

³ Go Apômtau kêsôm gêdên Sadañ gebe “Aôm gôlic ñoc sakinwaga Job me masi. ñac ten kêtôm en gêmoa nom atom. En kêsa nê lên tolanônêm

sawagen ma en nac gédêñ. En ketoc aê sa ma gejob tau gédêñ sec. Aôm kôkac aê e galôc sa gédêñ aôm, gebe onsen en su nabinmêgen. Mago en kêsap né kékêñ gêwiñ tôn napan.”

⁴Sadan gêjô Apômtau awa gebe “Naôlic êjô ñaôlic. Ñamalac ênac da tau ña gêñ samob, tan gêc enña nan, gebe êmoa mata jali.

⁵Galoc ômêtôc lêmam ma ômoasac Job ôli to né ñatêkwa acgom, go en êpuc boa aôm êpi têmbêlamgen.”

⁶Tec Apômtau kêsôm gédêñ Sadan gebe “Amboac tonan, en kêsêp aôm lêmam, tagen onsen en su ênaña atom.”

⁷Go Sadan gêwi Apômtau lanônêmña sin ma kékêñ kamoc gêjac têc Job ôli auc.

⁸Ma Job kékôc ku ñapopoc ten ma kégabe né kamoc ñatêkwi gêngôn wao ñaô.

⁹Ma né awê kêsôm gédêñ en gebe “Aôm kôsap nêk kékêñ gêwiñ tôn napan me. Ôpuc boa Anôtô ma ômac ênduman.”

¹⁰Job gêjô en awa gebe “Aôm kôsôm binj kêtôm awê meloc ten. Aêac takôc moasin anga Anôtônêgen, ma takôc gêñwapac atom me.” Gêñwapac samob tonan ñai kêtap Job sa, mago en kêsôm binj sec ten kêsawasan atom.

Jobnê ñac têlêac têtú ñaclen en

¹¹Ma Jobnê lau têlêac sêmoa, Elipas anga malac Teman agêc Bildad anga gamên Sua ma Sopar anga gamên Nama. Êsêac sêñô gêñwapac kêtap Job sa ñawae, tec sêmasan binj sêwiñ tauñ ma dêdi sebe sênac en kêsî to sênac en têtac tôn.

¹² Êsêac sêsa jaêcgeŋ ma sêlic Job, mago sêjala eŋ atom. Gêdêŋ taŋ sêjala eŋ naŋ, êsêac sêpuc taŋjiboa sa ma têttaŋ ŋanô. Êsêac sêkac naŋ ŋakwê gêngic ma sêpalip kekop kêpi gêja ma kêsêp mêngêsac êsêac môkêŋapac.

¹³ Go sêŋgôn sic sêŋgôn nom sêwiŋ eŋ kêtôm bêc 7 to gêbêcauc 7, ma lau tau nêŋ teŋ kêsôm biŋ gêdêŋ eŋ atom, gebe êsêac sêlic gebe ênê ŋandaŋ kapôêŋanô.

3

Job kêtaŋ taŋjiboa kêtû têna kêkôc eŋŋa

¹ Ŋasawa tonanŋ gêbacnê, go Job gêôc awa sa ma kêpuc boa bêc têna kêkôc eŋŋa

² ma eŋ kêsôm gebe

³ “O Apômtau, ôpuc boa bêc tinoc kêkôc aêŋa ma ôpuc boa gêbêc tamoc kêka aê lasêŋa.

⁴ O Anôtô, ônam bêc tau ôkwi e ŋakesec êsa ma ŋawê êpô bêc tau to taêm ênam bêc tau êtiam atom.

⁵ Gêmac ŋakanuc to gêsuŋbôm êkôm bêc tau auc, ma tao ŋakesec ênsaŋ auc.

Oc ênam kanuc êtakê bêc tonanŋ.

⁶ Ôkêŋ gêsuŋbôm êndaŋgônŋ gêbêc tonanŋ su, gebe sêsa gêbêc tonanŋ sa êwiŋ jala ŋabêc ŋagêdô atom,

ma sêndênaŋ bêc tau êsêp ajônŋ ŋabêc atom amboac tonanŋeŋ.

⁷ Gêbêcauc tonanŋ ênam ŋanô teŋ atom, ma lau têtû samuc to sênam lasê êtu gêbêc tonanŋŋa atom.

⁸ Lau-sêpuc-boawaga sêpuc boa bêc tonanŋ, êsêac têtôm gebe sêkalem gêŋsêga tonŋaclai.

9 Ônsañ gêbêc tonañ nautitalata gelen mataña auc
ma êkên mata gebe êu bôn elêmê
to êlic gamên elenden gêlôm atomanô.

10 Ôpuc boa gêbêcauc tonañ, gebe gêbôc tinoc
têtaclêlôm auc atom,
ma gêsañ gêñwapac auc gêdên matocanô atom.

11 Aê gamac êndu gêdên tinoc kêkôc aê nan
ma kasa gamên tomatêgen atom kêtû agenña.

12 Tinoc kêkên aê gaêc en labum ñaô
ma kêkên su gêdên aê ganôm kêtû agenña.

13 Gên amboac tonañ embe masi,
go galoc jamañgen tec janêc ma jalêwan tauc.

14 Aê oc janêc jawiñ kiñ to gôliñwaga nomña,
tañ sêboa nêñ sêô sa nan.

15 Aê oc janêc jawiñ kasêga tolêlôm goldña,
tañ sêboa silber sa kêpi nêñ andu e mêngegêc nan.

16 Aê jatôm ñapalê, tañ têna gêjam en su ma sêsun
kelecgen nanman,
jatôm ñapalê dedec, tañ sêlic ñawê atomanô nan.

17 Anğa gamên tônê lau sec sêngôm sec êtiam atom,
ma lau, tañ sim taun su e tekwen gêbac nan,
sêlêwan taun.

18 Lau kapoacwalôña sêmoa tobiñmalôgen anğa
gamên tônê,
ma nêñ gejobwaga kapoacwalôña sêkac êsêac êtiam
atom.

19 Lau saun to kapôên sêmoa tônê têtôm taunjen
ma sakiñwaga êsô nê ñatau ñalabu êtiam atom.

20 “Anôtô kêkên ñawê kêpô ñac, tañ gêôc gêñwapac
nan,

ma mata jali gêdêṅ ṅac, taṅ gêmôa toṅalêlôm
ṅamakic naṅ, kêtû agenṅa.

²¹ Êsêac sêjam awenṅ su gêmacanô, gebe êmêṅ, mago
gêmêṅ atomanô.

²² Êsêac sesom gêmacanô kêlêlêc lau sesom awa-
mata su.

Êsêac embe têtap sêlêlôm sa, go têtû samuc ṅanôṅenṅ.

²³ ṅawê kêpô ṅac, taṅ Anôtô kêsij ênê lêṅ ôkwi to
kêbalaṅ ênê intêna auc naṅ, kêtû agenṅa.

²⁴ Aê gajam de kêtû ṅoc mo

ma aêṅoc taṅjiboa kêsa gê tōṅṅenṅ kêtôm bu keselenṅ.

²⁵ Gêṅ samob, taṅ katêc naṅ, mênṅkêtap aê sa.

Gêṅ taṅ gêgôm aê katakê naṅ, mênṅkêkônij aê tōṅ.

²⁶ ṅoc biṅmalô masi to kalêwanṅ tauc ma gamoa
ṅaṅêṅ atom,

gêṅwapac gêjô tau-gêjô tau ṅapaṅ.”

4

Elipas gêlêṅ biṅ Job

¹ Go Elipas aṅga malac Teman gêjô enṅ awa gebe

² “ṅac teṅ embe êsôm biṅ êndêṅ aôm, oc êli aômnmêm
ṅalêlôm sa me masi.

Mago asa kêtôm, gebe ênam tau tōṅṅenṅ.

³ Ôlic acgom, aôm kôdôṅ lau taêsam
ma kôpuc lau-lemenṅ-palê-palêwaga tōṅ.

⁴ Aômnmêm biṅ kêkam ṅac, taṅ kêka keso naṅ sa
ma gêgôm aduc kêsu ṅajaṅa kêsa.

⁵ Mago galoc gêṅwapac tau mênṅgêô lasê aôm,
tec têkwam gêbac.

Gêṅ tau mênṅkêtap aôm taôm sa, tec kôtakê.

⁶ Aôm kotoc Anôtô sa kêtû nêm taêm kêka ṅam me
masi.

Aôm kôsa nêrn lêtj tolanôm nêrn sawagenj kêtj nêrn
kôkênj matam njam me masi.

7 “Galoc taêm ênam acgom, njac tobinjmê tenj gêjanja
su me masi.

Me sesenj lau gêdênj su njômagenj anja ondoc.

8 Aê galic lau sêsap sec njakôm
ma sêsê binj alôb-alôb kêtj njawê,
tec êsêac têtap binj alôb-alôb to sec njanô sa.

9 Anôtô awajaô ensenj êsêac
ma ênê têtac njandanj oc êndanjac êsêac su.

10 Lau alôb-alôb têtanj e awenj têtôm lewe.
Mago Anôtô gêgôm êsêac awenjmê kêsas ma kêtuc
nênj lunlunj popoc.

11 Êsêac sêmac êndu têtôm lewe, tanj têtap gwadas sa
atom nanj,
ma têtas nênj wakuc salinj-salinjnj.

12 “Galoc binj tenj kêtap aê tanjocsunj sas kelecgenj,
ganjô kêsô tanjocsunj amboac mugenj.

13 Binj tau kêtôm mê, tanj gaêc gêdênj gêbêc e kêtakê
aê
gêdênj tanj gaêc bêc e kalinj tauc sinj nanj.

14 Aê katakê to katênêp
e njoc njatêkwas wiwicgenj.

15 Mu njajaôjaô gêju aê kêpi lanjôcanô
ma ôliclu gêli.

16 Aê galic gênj tenj kêkô aê lanjôcnêmnja,
mago kajalas njalanjô atom.
Gênj amboac njamalac kêkô aê lanjôcnêmnja.

Gamênj njanjênj kêsas, go ganjô awas tenj gebe

17 ‘Anôtô gêlic njac dalamatê kêtôm njac gêdênj me
masi.

Ŋac teŋ kêtôm gebe êwaka tau sa êndêŋ ŋac-kêkêŋ-
eŋwaga,
gebe êné ŋalêlôm ŋakêŋkêŋ me masi.

¹⁸ Ôlic acgom, Anôtô kêkêŋ gêwiŋ nê sakiŋwaga
atom,

ma eŋ kêtap nê aŋelanêŋ ŋakeso sa.

¹⁹ Embe amboac tonan, go eŋ êkêŋ êwiŋ êsêac,
taŋ sêŋgôŋ andu nom nan, amboac ondod.

Êsêacnêŋ ŋam kêsêp kekop, ma sêpip êsêac êndu
têtôm mochlêp.

²⁰ Êsêac sêmoa maten jali êndêŋ bêbêcgeŋ,
êtula atomgeŋ ma sênaŋa.

Êsêac malenmê enden tôngeŋ, mago ŋac teŋ taê
ênam êsêac êtiam atom.

²¹ Embe sêndim êsêacnêŋ becobo ŋalêpoa êŋgic,
oc sêmac êndu ŋamêtê tokauc masigeŋ.'

5

¹ “Ômôêcmaŋ. Ŋac teŋ oc êjô aôm awam me masi.
Oc nawê lamu ŋac dabuŋ ondod.

² Ŋac meloc nê têtac sec enseŋ eŋ su
ma kauc gêbôc nê lêmuŋ ênac eŋ êndu.

³ Aê galic ŋac meloc gêmoa gamêŋ teŋ e ŋawakac
jagêjam,
mago aê kapuc boa êné andu sep tagen.

⁴ Êné latui têtap gamêŋ sêmoa ŋaŋêŋŋa teŋ sa atom.
Lau sêkônin êsêac tôn aŋga sêmêtôc bin ŋamala
ma ŋac teŋ gêjam êsêac sa atom.

⁵ Ŋac taŋ mo gêjô eŋ nan, oc êniŋ ŋac meloc nê kôm
ŋanô.

Eŋ oc êkôc ŋanô tau sa aŋga gamêŋdani amboac
tonaŋgeŋ.

Ma ñac, tañ bu gêjô enj nañ, mata katu ênê awa-
mata.

⁶ Gebe gêñwapac gêmênj aña kekop atom,
ma ñalêlôm ñawapac gêlac aña nom atom.

⁷ Masi, ñamalac tau kêka gêñwapac lasê,
kêtôm ja ñamôsi gêlôb kêpi aña ja.

⁸ “Aê embe jatôm aôm, oc jaê lamu Anôtô,
ma jansuñ ñoc biñ samob êndênj enjenj êna.

⁹ Enj gêgôm gêñsêga, tañ takip ñam sa naeo.
Enj gêgôm gêñtalô, tañ tasa sa tatôm atom nañ.

¹⁰ Enj kêkêñ kom gêjac kêsêp nom
ma kêkêñ bu kêmalôm kôm.

¹¹ Enj kêsip lau sawa sa
ma gêgôm lau tonênj ñalêlôm ñawapac têtac ñajam
kêsa.

¹² Enj kêlênsônj lau, tañ sêsau sêôc lau nañ, nêñ kôm
ñalênj, tañ sêmasañ nañ,
e êsêac lemenj ñakôm ñanô masi.

¹³ Enj gêwa laumêtênênj kauc kêtû tauñ nêñ lakô,
gebe biñ, tañ êsêac sêmasañ tokaucgenj nañ, ênaña
sep tagenj.

¹⁴ Êsêac têtap gamênj ñakesec sa êndênj ocsalô
ma sêlênsagenj êndênj oc êkô ñaluñ amboac sêlêsa
gêdênj gêbêc.

¹⁵ Mago Anôtô gêjam mosêbu sa aña lau awenjsuñ
ma gêjam lau-sêpô-lêna-tauñwaga sa aña lau
tonaclai lemenj.

¹⁶ Amboac tonañ tec lau ñalêlôm sawa sêkênj matenj
ma lau alôb-alôb sêkâpic awenjsuñ.

¹⁷ “Aê aoc êôc ñac, tañ Anôtô kêmetôc enj nañ,
tec ôlic Ñaniniñ Ñatau nê metôc sec atom.

18 Gebe eñ kékêñ kamoc, mago kêsaban.
Eñ gêjac aôm, mago eñ lêma gêgôm ôlim ñajam kêsa
kêtiam.

19 Eñ ênam aôm sa anğa gêñwapac taêsam ñalêlôm
ma ejop aôm gebe gêñ sec teñ êmoasac aôm atom.

20 Êndêñ noc tôbômña eñ oc ênam aôm sa gebe ômac
êndu atom
ma êndêñ noc siñña eñ oc ejop aôm êndêñ siñ
ñañaclai.

21 Eñ êkwa aôm auc êtu lau imbelen ñamalicña
ma êndêñ tañ sensen gêñ waucwauçen nañ, aôm
ôtêc taôm atom.

22 Êndêñ tañ sensen gêñ su waucwauçen ma sêoc
tôbôm nañ, aôm oc ôjômâc.

Ma aôm ôtêc bôc saleñña atom.

23 Waôn anğa nêñ kôm oc êkêñ wapac aôm atom
ma bôc saleñña oc sê wama aôm.

24 Aôm oc ôngôn nêñ bec tobiñmalôgen
ma nêñ domba ñaton sêmoa tomalagen.

25 Aôm oc ôlic nêñ wakuc têtû taêsam,
êsêac oc sêpuc amboac gêgwan.

26 Nêñ têm nomña ênac pep acgom, go ôsêp nêñ sê
ôna,
ôtôm kôm ñanô, tañ sejon sa gêdêñ ñanoc nañ.

27 Ôlic acgom, biñ tonan aêac atap sa gebe biññanô,
amboac tonan ôkêñ tañam ma taêm ênam e êmoasiñ
aôm.” *

6:1–13:28 Job gêjô Elipas awa. Go Bildad agêc
Sopar sêsôm nêñ biñ gêdêñ Job gêdêñ-gêdêñgen, ma
Job gêjô êsêagêc awen amboac tonanjen. Êsêacnêñ
biñgalôm ñamataña gêjac pep kêsêp môkêlatu 14.

* 5:27: Eñ kêlêwiñ anjela kêpi ñac dabun.

14

Job kêsala ñamalacnê bêc gebe dambê

- ¹ Ñamalac tañ awê kêkôc enj su
nañ, nê bêc nomña jauc atom
ma êmoa naeo tec kêlêlêc.
- ² Enj kêpi amboac ñaola ma êmbêlê e ênsêlô.
Enj êmoa dendenj atom, ê su wenj tagenj.
- ³ Aôm Anôtô oc matam êsap ñac amboac tonañ
me ôkêñ enj êkô aôm lañômnêm gebe ômêtôc enj me
masi.
- ⁴ Asa oc êtôm enj êkô aôm lañômnêm gebe ômêtôc enj
me.
Ñac amboac tonañ gêmoea atom,
- ⁵ gebe nê bêc aôm kôsa sa su ma nê ajônj ñanamba
gêc aômña.
Ma aôm kôkêñ ênê noc, tañ enj êngêli atom nañ.
- ⁶ Ôwi enj siñ ma enj êmoa nê gêñ
gebe enj têtac ñajam êsa êtu nê bêc lêwanña amboac
kômwaga sêgôm-sêgôm sêmoea nañ.
- ⁷ “Embe sêsap ka teñ su, oc ka tau êmac samucgenj
atom
gebe ênê mata jali oc êmbacnê atom, ñasêli oc êpuc
êtiam.
- ⁸ Embe nê ñawakac êtu namu anğa nomlêlôm
ma nê ñakatuc êtu palê ênaña,
- ⁹ mago embe êlib bu oc êpuc
ma oc êkêñ ñalaka amboac ka wakuc teñ.
- ¹⁰ Mago ñamalac êmac êndu ma oc ênaña.
Enj êwi nom siñ ma êmoa ondoc.
- ¹¹ “Amboac bu êpa anğa bu-gêjactonj
ma bu e su e êtu gamêñ ñakelenj.

12 Njamalac êmac êndu ma êndi sa êtiam atom.

Enj oc mata êlac êtiam atom e undambê ênaņa
ma sêju enj sa aņga nê bêc atom.

13 Ojae, ôsiņ aê ôkwi jamoa lamboam, taņ kêtu
katuņ nêņ maleņ naņmaņ.

Ônac lênsôņ aê e nê mêm têmtac nandanj êmbacnê ac-
gom,

go ôkêņ noc teņ êndêņ aê ma taêm ênam aê êtiam.

14 Embe njamalac teņ êmac êndu, oc mata jali êsa
êtiam me masi.

Noc bêc samob, taņ jamoa naņ, aê oc jansaê e noc
ênam aê saņa mênjêô lasê.

15 Go aôm ômôêc ma aê jajô awam.

Aôm oc ônam awam su êtu nê mêm gêņ, taņ lêmam
kêkêņ naņ.

16 Gebe aôm oc ojop njoc lêņ

ma oc ôsala njoc sec, taņ gagôm naņ atom.

17 Aôm oc ôkic njoc geo tôņ êsêp talu ma aôm oc
ômbuņ njoc sec samob su.

18 “Mago lôc oc êndib-êndib e êku

ma poc kapôêņ-kapôêņ sêwi maleņ siņ.

19 Bu oc êlêsa poc ma njasamac êmbuņ nom su ênaņa
ma aôm onseņ biņ, taņ njamalac sêkêņ mateņ naņ,
su amboac tonanņeņ.

20 Aôm ôku enj tulu e ênaņa.

Aôm ônam ênê laņôanô ôkwi ma ôsakiņ enj êc êna.

21 Nê latui têt u lau towae, mago enj ênam kauc biņ
tau.

Êsêac sembenj ma enj êjala atom.

22 Enj ênsaê enj tau nê nandanj ôliņa

ma enj têtac njawapac êtu enj tauņnjageņ.”

15:1–18:21 Bĩngalôm kêtú luagêcña ñagêdô kêsêp ñasawa tonec. Elipas agêc Job ma Bildad sêsôm nêñ biñ. Job kêtañ gebe êsêac samob sêkac biñ sa kêpi engeñ e ñac tagengeñ, tañ gêñgôn undambê nan masi.

19

Job kêkêñ gêwiñ gebe Anôtô oc ewaka eñ sa

- ¹ Go Job gêjô êsêacnêñ biñ gebe
- ² “Amac abe alêsu aê to alêsa aê popoc ña nêñ biñ e êndêñ ondocgeñ.
- ³ Amac amajec aê todim-todim.
Amac majem masi, tec agôm aê sec nec.
- ⁴ Ma aê embe jañgôm sec biññanôgeñ,
go aê taucgeñ jawê ñoc sec ñakainj.
- ⁵ Amac atoc taôm sa
ma abe akip ñoc keso sa me.
- ⁶ Ajalagac, gebe Anôtô gêgôm aê sec,
eñ kêgi aê auc ña nê uc.
- ⁷ Aê gamôêc gebe ‘Êsêac sêlêsu aê,’
mago ñac teñ gêjô aê aoc atom.
Aê gamôêc gebe ‘Anam aê saman,’
mago biñgêdêñ teñ gêc atom.
- ⁸ Eñ kêbalan ñoc intêna auc,
amboac tonan tec katôm, gebe jañgêli balan tau
atom.
Eñ kêkêñ ñakesec gêsan ñoc lêñ auc.
- ⁹ Eñ kêjanjo aê waec ñajam su
ma kêkac sunsun su anja mômêcapac.
- ¹⁰ Eñ kêpôn aê tulu-tulugeñ e gajaña.
Eñ gêbuc ñoc biñ kakêñ matocña sa amboac ka teñ.
- ¹¹ Anôtô têtac ñandan gêdêñ aê
ma kêsam aê gawin ênê ñacjo.

12 Ênê siñwaga sêmêñ toñaclaigen
sebe sênac siñ êndên aê mênşêgi ñoc bec auc.

13 “Enj kêkêñ ñoc lasitêwai sêmoa jaêc aê
ma lau, tañ sêjala aê kêtú tôn nan, sêlic aê amboac
ñac jaba samuc teñ.

14 Ñoc tawan to ñoc lau ôlin andañ taunña sêc sêja.

15 Ñaclen tañ sênğôn ñoc andu nan, sêlin aê siñ.

Ñoc sakinwagao sêlic aê amboac ñac jaba,
êsêac sêlic aê amboac ñac lanô matak teñ.

16 Aê gamôêc ñoc sakinwaga, mago enj gêlôc gêjô aê
aoc atom,
enj kêsaê gebe aê jatenj enj acgom.

17 Aê aoc-u katinj ñoc awê su,
ma ñoc lasitêwai sêlic aê katôm gêñ sec.

18 Ñapalê materpaña gêjac aê.

Embe jandi sa, go sêsu aê susu.

19 Ñoc lau ôlin andañ taunña sê kanôn aê,
ma êsêac, tañ aê têtac gêwiñ êsêac nan, sêkêñ kisa
aê.

20 Ñoc ñaôlic gedec ñatêkwa, ma gêmacanô kêku aê
tulu su, mago gawê sa.

21 O ñoc lauac, taêm walô aê, taêm walô aê, taêm
walô aêmanj
gebe Anôtô lêma kêtap aê sa.

22 Amac ajanda aê kêtôm Anôtô kêjanda aê nec kêtú
agenña.

Amac akêñ ñandanj gêdên aê ôlic ñapanj kêtú agenña.

23 “Ojae, ñac teñ eto ñoc binj saman,
eto ñoc binj samob êsêp buku teñ.

24 Ojae, sepenj ñoc binj ña kêlêpê ki êsêp pocmanj,
gebe ênêc endenj tônğenj.

25 Mago aê kajalagac, gebe ñoc kêsiwaga tê gêmoa mata jali

ma enj êsêp êmêñ êtu ñamu ma ênam aê sa.

26 Ma gêmac embe ensenj aêñoc ñaôlic su, ma ôlic embe ê su, oc jalic Anôtô.

27 Aê oc jalic enj êkô êwiñ aê,

ma tauc matocanô êpi enj, ñac tenj êlic enj atom.

Ñoc ñalêlôm gêjam awa su noc tonañ.

28 Amac embe asôm gebe ‘Tajanda enmanj, ma takip binj tau ñam sa anja ênêmanj’,

29 go atêc taôm êtu sinja

gebe sinj kêtú Anôtônê têtac ñandanja ñagêjô, ec ajala gebe mêtôc tec gêc.”

20:1–30:31 Job to nê sêlêb nêñ binjalôm kêtú têlêacña kêsêlêñ e gêbacnê. Môkêlatu 28 kêtôm wê tenj, tanj sêga kêpi mêtê tokauc nanj. Job gêwa nê binj sa kêtú ñamu kêsêp môkêlatu 29 to 30 ma gêjac mata nê binj kêsêp môkêlatu 31.

31

Job kêwaka nê lêñ gêdêñ sa

1 “Aê kamoatinj poac gêdêñ matocanô, gebe matoc katu awêtakinj tenj atomanô.

2 Embe janjom, go Anôtô êkêñ asagenj êndêñ aê, ma jawê kainj Lôlôc Natau nê gêñlênsêm amboac ondoc.

3 Ñac-alôb-alôbwaga oc ênaña ma kêjanjowaga oc êtap gêñwapac sa atom me.

4 Anôtô gêlic ñoc intêna samob ma kêsa ñoc lêñ samob sa atom me.

5 “Aê kasêlêñ kasa lêñ keso ma ockainj kasêlêñ kepenj binjdanjanj me.

6 Anôtô ênam dôḡ aê naêndêḡgen
e êtap sa, gebe aêḡoc biḡ tenḡ gêc atom.

7 Aê embe jao sic ma ḡoc ḡalêlôm embe êkêḡ êwiḡ
matocanô

to sec ḡajec tenḡ embe êsap lemoc tôḡ,

8 go ḡac tenḡ êniḡ gêḡ ḡanô, taḡ aê kasê naḡ,
ma êmbuc ḡoc gêḡ, taḡ kêpi naḡ sa.

9 “ḡoc ḡalêlôm embe êtu palê êndêḡ awê tenḡ
ma aê embe jandib jamoa ḡoc ḡac sackapoagêdô
gêdêḡ tauḡa nê katam,

10 go ḡoc awê eno ḡac tenḡ nê gêḡ
ma lau tenḡ sênac sêwiḡ eḡ.

11 Gebe biḡ amboac tonanḡ oc êtu sec alôb-alôb,
ma mêtôcwaga oc sêmêtôc sec kapôêḡ tonanḡ.

12 Biḡ amboac tonanḡ oc êtôm ja, taḡ êniḡ gêḡ e
naêndêḡ lamboam naḡ,
ma êdanḡac ḡoc kôm ḡanô samob su.

13 “Gêdêḡ taḡ ḡoc sakiḡwagao to ḡac sêmêḡ, gebe
sêsôm ḡoc keso êpi aê
ma aê embe jatiḡ êsêac su,

14 go jaḡgôm asageḡ êndêḡ noc Anôtô êndi saḡa
ma jajô eḡ awa amboac ondoc êndêḡ noc êtu kênac
aêḡa.

15 ḡac taḡ kêmasanḡ aê anḡa tinoc têtacclêlôm naḡ,
kêmasanḡ ḡoc sakiḡwaga gêwiḡ atom me.

ḡac tageḡ tonanḡ kêmasanḡ aêagêc lulu atom me.

16 “Aê kagamiḡ gêḡ, taḡ lau ḡalêlôm sawa tetenḡ
naḡ,

ma gagôm awêtuc mata kêlic-kêlic me.

17 Aê taucgeḡ gaenḡ ḡoc mo ḡapopoc

ma kakêṅ gêdêṅ mosêbu geṅ gêwiṅ atom me.

¹⁸ Eṅ ṅapalêgeṅ, tec gajob eṅ amboac tama ma aê gawê awêtuc amboac luṅac.

¹⁹⁻²⁰ Aê galic ṅac teṅ malo gêjam eṅ, gebe nê ṅakwê masi,
tec kakêṅ ṅakwê ma ênê ṅalêlôm kêlambiṅ aê atom me.

Aê galic ṅac ṅalêlôm sawa tonê gadê masigeṅ, tec ṅoc domba ṅaôlilu kêjandaṅ eṅ atom me.

²¹ Aê gaôc lemoc sa, gebe jatap mosêbu ma taêc kêka, gebe mêtôcwaga sênam aê sa aṅga mêtôc ṅamala me.

²² Aê embe jaṅgôm gêṅ tonanṅ, go magiclaunṅ êsa ma lemoc tulu e ênsêlô.

²³ Gebe aê katêc Anôtônê têtac ṅandaṅ, ma aê oc jakô ênê ṅawasi laṅônêm amboac ondoc.

²⁴ “Aê embe taêc êka gold ma jaê lamu awa goldṅa,

²⁵ aê embe têtac ṅajam êsa êtu ṅoc awamata taêsamṅa

me êtu lemoc ṅakôm ṅanô taêsamṅa,

²⁶ aê embe matoc ê oc êndêṅ ocsalô

me ajônṅ, taṅ kêsa nê lêṅ tonawasi naṅ,

²⁷ ma ṅoc ṅalêlôm embe êkac aê

e jawec êndêṅ gêṅ samob tonanṅ ṅai,

²⁸ go jawê kainṅ biṅ alôb-alôb amboac tonanṅ

ma mêtôcwaga oc sêmêtôc aê,

gebe oc jansa Anôtô Lôlôcṅa auc.

²⁹ “Aê têtac ṅajam kêsa gêdêṅ taṅ ṅac têtac gedec aêṅa gêjaṅa naṅ

ma katu samuc gêdêṅ taṅ gêṅwapac kêtap eṅ sa naṅ, me masi.

30 Aê gajob aocsun, gebe êngôm sec atom
ma apuc boa ñac tau gebe ênaña atom amboac
tonanjen.

31 Lau tan sêngôn ñoc bec sêwiñ aê nan, sêsôm bin
tonec me masi gebe

‘Asa gêmoa, tan ênê gwada gêoc en tøn atom nan.’

32 Lau jaba sêc intêna atom,
aê galêc ñoc andu ñakatam su gêdên êsêac.

33 “Aê gasan ñoc sec auc gêdên lau sêlic atom
ma kasiñ ñoc keso ôkwi gêc ñoc ñalêlôm me.

34 Aê katêc lau, tec gagôm gêñ tonan me.

Aê katêc tauc gebe ñoc tawan sêlic aê sec,
tec gajam tauc tøn ma kasa anga ñoc andu gaja
atom me.

35 “Ojae, ñoc ñac tagen êmoa, gebe êñô aêman.

Aê gawa ñoc bin samob sa tomalagen sugac.

Galoc Njaniniñ Natau êjô aê aocman.

Ojae, aê jatap papia tobijn, tan ñoc ñacjo sêgôlin kêpi
aê nan saman.

36 Aê oc jaôc papia tau ênsac aê magicm,
aê oc jambec êtôm nanenjen.

37 Aê oc jawa ñoc lên samob sa êndên en
ma jandambin en amboac aê kasêga ten.

38 “Ñoc kôm embe êtan êtu gagôm kesonja,
ma kôm ñalôcawa embe êtan tanjiboa,

39 aê embe janin kôm ñanô, mago jakên ñaôli atom
ma jalênsu kômwaga,

40 go gêñ têkwa-têkwa êpi êjô polom
ma waôn sec êpoa êjô Janjom.”

Jobnê bin tau gêbacnê gêdên tonec.

32:1–37:24 Jobnê sêlêb langwa sêjam taun tōŋ ma sêjō Job awa kêtiam atom. Tec ŋac wakuc teŋ, nê ŋaê gebe Elihu, gêwa nê taê gêjam sa. Eŋ kêsôm biŋ wakuc teŋ atom, kêsôm lau langwa têlêac nêŋ biŋ ŋakôninŋagen ma gêwa Anôtônê ŋaclair kapôêŋ sa. Biŋ tonan kêtū pelen gebe lau-sêsamwaga sêjandêb nasêô lasê biŋ, taŋ Anôtô kêsôm gêc môkêlatu 38:1–42:6 nan. * Ŋagôlin teŋ gebe sêsê gêŋ êsêp kôm teŋ atom jala 6 ma jala êtu 7ŋa sêsê gêŋ atom. Job gejob ŋagôlin kômŋa samob ŋapep.

38

Anôtô gêwa sa gebe Job gêjam kauc biŋ

¹ Go Anôtô gêjō Job awa ma kêsôm biŋ kêsā anŋa mu ilai ŋalêlôm gebe

² “Asa tê gêsāŋ ŋoc biŋ, taŋ kamasāŋ nan, auc ŋa kauc masi nê.

³ Ôŋgambam taôm amboac ŋac, go aê jatu kênac aôm, ma aôm ôwa sa êndêŋ aê.

⁴ “Gêdêŋ taŋ kasuŋ nom ŋaalê nan, aôm gômoa ondoc.

Embe ôjala, nan ôsôm êndêŋ aêmanŋ.

⁵ Asa kêmasāŋ nom tau ŋadôŋ. Aôm kôjala me. Ma asa gê dôŋ nom tau.

⁶ Nom ŋaalê kêsêp asagenŋ, ma asa kêsūŋ ŋaalê kêclêsuŋa,

⁷ gêdêŋ taŋ utitêna sêjam wê lambinŋa ma lau undambêŋa sêjam lasê totêntac ŋjamgen nan.

* **31:40:** Anôtô kêmasāŋ ŋagôlin tokain- tokain kêtū kômŋa.

8 “Me asa gêsaj gwêc ñakatam auc
gêdêñ tañ kêpulu mênkêpi anja ñamôkê nan,
9 gêdêñ tañ kakêñ tao kêtú ñañakwê
ma gamêñ ñamajan kêtú ñaobo.

10 Aê kakêñ ñamadinj gêdêñ gwêc
ma gajac balan auc ña katam ñajaña,

11 ma kasôm gebe ‘Ômôêñ e mênôndêñ tonecgen
ma nêñ ñadembom mênêndêñ tonec.’

12 “Gêdêñ tañ tênam kêkôc aômña e mênghêdêñ galoc
nañ,

aôm kôjatu gebe êu bôn
ma kôtôc kelendenj gêlôm mala me masi.

13 Aôm kôsôm gêdêñ enj gebe êkôc nom ñakêclêsu tôñ
ma ekolonj lau alôb-alôb sêsa sêna,

14 gebe ênam nom ôkwi e nom ñagêñlêlôm samob
ênêc awêgenj

ma natalô êsa êtôm tamôêc lêkônj.

15 Ñawê kêgaminj tau gêdêñ lau alôb-alôb
ma kêtuc êsêac lemenj, tañ sêmêtôc nañ tulu.

16 “Aôm kôsêlêñ e gô lasê gwêc ñamôkê
ma kôsêlêñ gômoa ñagêdimbob ñalêlôm me masi.

17 Têtôc gêmacanô ñakatam gêdêñ aôm,
ma gôlic lamboam sec ñasacgêdô me masi.

18 Aôm kôjala nom ñamadinj samob su me.

Aôm embe ôjala gêñ samob tonanj ñai, go ôwa
samanj.

19 “Ñawê ñamalacmôkê ñaintêna gêc ondóc,
ma ñakesec ñamala gêc ondóc.

20 Aôm kôtôm gebe ôwê ñawê to ñakesec nasêo lasê
malenj,

ôkêñ lulugeñ sêsa intêna nêñ malacña me masi.

²¹ Aôm kôjala biñ samob tonañ ñai,
gebe tênam kékôc aôm gêdêñ têm ñawê to ñakesec
ñamataña
ma nêñ bêc ñanamba ñalêlêma atom.

²² “Aôm kôpi andu sêjac sno saña gôja
ma gôlic andu sêjac kompoc saña me masi.

²³ Aê gajac gêñ tonañ sa kêtú bêc gêñwapac to bêc
siñña.

²⁴ Gamêñ mu gêwa tau kékôcña ñaintêna gêc ondoc.
Ma musalô, tañ gêjam nom auc nañ, ñamôkê gêc
ondoc.

²⁵ Asa kêkwê kom gêjac kêsêwageñ ñabusawa
ma asa gêjam wapap gêjac ñaintêna,

²⁶ gebe kom ênac êsêp gamêñ, tañ ñamalac teñ gêmoa
atom
ma ênac êsêp gamêñ sawa, tañ ñac teñ gêñgôn atom
nañ,

²⁷ gebe êmoasiñ gamêñ sawa to ñakelen tau
ma êkêñ gêgwañ êpuc aña nom.

²⁸ “Kom ñatama gêmoa me masi.

Asa kêka maniy ñatetep lasê.

²⁹ Ais kêsa aña asa têtacêlêlôm.

Ma awê ondoc kékôc umbon ñaômbiñtêtac.

³⁰ Bu tau ñajaña kêsa kêtôm poc
ma gwêc ñaôlic gêjac anô.

³¹ “Aôm kôtôm, gebe ôkic dam ñawalô tôn
ma ôñgamboac i totili su me masi.

³² Aôm kôtôm, gebe ôwê jalêo êpi êmêñ
ma ôkêñ momboañ tolatui sêsa nêñ lêñ me masi.

³³ Aôm kôjala ñagôlin ñandambêña

ma kôtôm, gebe ôkêḡ ḡagôliḡ tau ênam gôliḡ nom
me masi.

34 “Aôm awam kêtôm, gebe êpi tao êna
e tao taḡa wamu aôm ma ênsêwa kom mênêpi aôm
me masi.

35 Aôm kôtôm, gebe ôsakiḡ ôsic gebe êkac
ma êsôm êndêḡ aôm gebe ‘Aê tau tonec,’ me masi.

36 Asa kêkêḡ kauc gêdêḡ kwendec
ma kêdôḡ talec kapoac gebe êkêḡ puc aêac.

37 Asa kêtôm, gebe êsa tao sa tokaucḡen
ma êndac bulakôp undambêḡa sa, gebe ênsêwa,

38 ma êmalôm kekop e ḡalêsap êsa
ma nom êlêsob tau tôḡ.

39-40 “Aôm kôtôm, gebe ôjanda lewenêḡ gwada
ma ôkêḡ êndêḡ lewe ḡalatu,
taḡ sêc nêḡ gêsuy to dêdib gwada sêmoa êcdani naḡ,
sêniḡ e êoc êsêac tôḡ me masi.

41 Asa êkêḡ gêḡ êndêḡ aoco êndêḡ taḡ ḡalatu êtaḡ mo
êndêḡ Anôtô
ma ensom elêmê gebe êtap gêḡ taniḡḡa sa naḡ. *

39

1 “Aôm kôjala noniḡ lôcḡa kêsuy ḡalatu ḡanoc
ma gôlic noniḡ saleḡḡa kêsuy ḡalatu me masi.

2 Aôm kôsa ajôḡ, taḡ bôc tonaiḡ taê naḡ, sa
ma kôjala noc êsuy ḡalatuḡa me masi.

3 Bôc tau kêgasuy tau e kêsuy ḡalatu su
ma ḡandaiḡ tau gêbacnê.

4 ḡalatu tau embe êtôp êtu kapôêḡ e ḡajaḡa êsa,

* **38:41:** Momboan tolatau kêkanôḡ utitalata, taḡ sêḡi momboan

go êc êna ma êmu êndênj têna êna êtiam atom.

5 “Asa kêgaboac donki gamênj sawanja su
ma asa gêdim o, tanj gêsô donki tônj nanj su.

6 Aê kakênj gamênj sawa kêtû ênê gamênj
ma kakênj nom, tanj gwêcpoc gêc nanj, kêtû ênê
gamênj êmoanja.

7 Enj gêjac jaê malac ñakicsêa.

Ñac-êwê-enwaga tenj gêmoa gebe ênjô enj awanja
atom.

8 Enj gêjac laoc gamênj lôcña, tanj kêtû ênê gamênj
êninj gêñña nanj,
ma gesom gêñ matak-matak samob.

9 “Bulimakao salenja gebe ênam sakinj aôm me
masi.

Enj oc êninj gêñ anja nê m sac êndênj êmbêc me masi.

10 Aôm embe ôkô enj tônj ña lêpoa,
oc ê sakwenj ki ma ênac nom popoc êndanjuc aôm
me masi.

11 Aôm kôtôm, gebe ôkênj êwinj enj êtu ênê ôliwalô
kapôênja
ma ôwi nê m kôm sinj êndênj enj taugenj ênam me
masi.

12 Aôm kôtôm gebe ôkênj êwinj enj gebe êmu êndênj
aôm êwac
ma ejonj nê m polom êna nê m sêka polom ñamala me
masi.

13 “Kêcsêwa kêtêlinj nê waô gegenj taugenj,
tagenj nê ñawaô tau kêtû magê to ñamaic palê têtac
gêwinja me masi.

14 Gebe enj kêsû ñakêcsulu ma gêwi sinj gêc nom,
ma nom taugenj kêjandanj gêñ tau.

15 En taê gêjam tonec, gebe ñamalac tenj êka ñakêcsulu popoc me bôc saleñña tenj êngôm êtu secña nec atom.

16 En gejob nê ñalatu ñapep atom, gêlic êsêac amboac gêñ jaba.

En gim tau su ñaômagen, mago taê gêjam binj tenj kêpi atom,

17 gebe Anôtô kékêñ enj ñagêbôcñagen, gebe êjala gêñ atom.

18 Mago enj embe êndi gebe êc, enj oc êômac hos to ñac gêñgônj hos ñaôña.

19 “Aôm kôkêñ hos ôliwalô me.

Aôm kôkêñ ênê mom kêtú ênê gêlônj gêsutêkwaña me.

20 Aôm kôkêñ enj, tec gêboañ amboac wagô me.

Enj kêtanj ñakanjanj, tec kêtakê lau.

21 Enj apoap kékíp nom gaboañña sa totêtac ñajamgenj,

ma kêsa tonjaclaigenj, gebe êna êsêp sinj ñalêlôm.

22 Enj kêômac gêñ têtêc tauñña ma kêtêc gêñ tenj atom

ma kêkac tau ôkwi anja sinj atom.

23 Sôb kêtanj ma oc kêpô kêm e ñaôsic-ôsic.

24 Enj gêjac tênêp ma kêlêti gêjam gamêñ kêtú dambê-kêtú dambê.

Enj embe êñô dauc êtanj, oc êkô atom.

25 Dauc embe êtanj, go êsôm gebe ‘Aa.’

Enj gêmoa jaêcgenj, mago kêlib sinj ma gêñô laumatanênj jatu ñaonda to ñakicsêa.

26 “Aômnêm kauc gêjam gôlinj kikic, tec gêlam magê ma gêlôb gêja gamêñ ñandanj me.

27 Aôm kôjatu momboañ, gebe êlôp sa

naênam nê sac ênêc lôlôc me.

²⁸ Eñ gêngôñ poc ma gêjam sac gêc lôc ñatêpôê.

²⁹ Anğa ôñê eñ gêdib nê gwada,

eñ mataanô gêu laeñ su gêja ma mata kata sec.

³⁰ Êñê ñalatu sênôm dec,

ma eñ gêmoa gamêñ, tañ ñacmatê gêc nañ.” * tonañ
kêkanôñ kêcsêwa tonañ.

40

¹ Ma Apômtau kêsôm gêdêñ Job gebe

² “Ñac tañ gebe êmêtôc Ñaniniñ Ñatau nañ, gebe
ênam tau tôñ me.

Eñ êjô Apômtau awamañ.”

³ Tec Job gêjô Apômtau awa gebe

⁴ “Ôlic acgom, aê ñac ñaôma,

aê jajô aôm awam amboac ondoc.

Aê jambôc aocsuñ auc ña lemoc.

⁵ Aê kasô ñoc biñ teñ su, oc jasôm teñ êtiam atom,
ma janac têku biñ tau atom.”

Anôtô kêwaka nê ñaclai sa

⁶ Go Anôtô gêjô Job awa ma kêsôm biñ kêsa anğa
mu ilai ñalêlôm gebe

⁷ “Ôndi, ôñgambam taôm amboac ñac.

Galoc aê gabe jatu kênac aôm, ma aôm ôwa biñ tau
sa êndêñ aêmañ.

⁸ Aôm gobe ôtiñ biñ êpi aê me.

Aôm gobe ômêtôc aê eogen ma

gobe ôwaka taôm sa gebe aôm ñac gêdêñ me.

⁹ Aôm lêmam ñajaña kêtôm Anôtônê me.

* **39:30:** Kêcsêwa kain teñ gêmoa gamêñ sawa Aprikaña, tec biñ

Ma aôm awam kêtaŋ amboac wapap gêjac kêtôm aê me.

10 “Embe amboac tonan, go ôndi totêmbêlam angen amboac kin

ma ônam gêlôn taôm napep toŋawasi.

11 Matam ê êsêac, taŋ tetoc tauŋ sa nan, ma ônsêwa nêmtac nandan êpi êsêac to ôkônin êsêac.

12 Biŋnanô, matam ê êsêac ma ôkônin êsêac to ôka lau alôb-alôb tôŋ anga malen, taŋ sêkô nan.

13 Ônsun êsêac sêsêp nom sêna ma ônsô êsêac tôŋ sêmoa lamboam.

14 Go aê jalambin aôm ma jajala gebe kôku nacjo tulugac.

15 “Ôlic gêŋsêga Behemot. Aê kakêŋ amagêc lugalen.

En gen gêgwan kêtôm bulimakao.

16 Mago aôm ôlic nacjai, taŋ gêc ênê nadambê nan, ma ôlic najana, taŋ gêc ênê ‘nawalô nan acgom.

17 Ênê nalêŋuc kêpi amboac kaseda, ma akalô najana ma nagegeb sec.

18 Ênê natêkwa kêtôm gasuc ki jonjon ma akain najana kêtôm balan ki.

19 “En kêtu gêŋ towae namatana, taŋ aê kakêŋ nan. Nac taŋ kêkêŋ en nan, taugen kêtôm gebe êku en tulu.

20 Lôc taŋ kêtu bôc salenŋa nêŋ gamêŋ dôa-dôana nan,

kêkêŋ gêŋ êniŋŋa gêdêŋ en.

21 En gêc ka têkwa-têkwa nalabu

ma kêsiñ tau gêc wandob anga sinlêlôm.

²² Eñ gec ka têkwa-têkwa ñaajuñlabu
ma gê lamu ka, tañ kékô bumañ nañ.

²³ Eñ kêtêc bu ñasamac atom.

Bu embe ênsalê eñ auc, mago eñ oc êmoa totêtac êpa
sugen.

²⁴ Asa êtôm, gebe êngun eñ êsêp mataanô ma êkôc
eñ tôñ.

Ma asa êtôm, gebe êkim lususun lasê. * bôc tau
ñam sa ma sêjam dôñ kêpi bôc buña, tañ
sêmoa Aprika nañ. Lau ñagêdô sêsôm gebe
Behemot kêtôm elefant.

41

¹ “Aôm kôtôm gebe ônac Lewiatan ña êñpañ
ma ôkic eñ imbêla tôñ ña lêpoa me masi.

² Aôm kôtôm gebe ôkim lususun lasê ma ôkênj lêpoa
êsêp

ma ôñgauc eñ ña êñpañ asap nê ñasê me masi.

³ Eñ oc eteñ aôm gebe taêm walô eñ
ma asôm biñ ñajam-ñajam êndêñ aôm me.

⁴ Eñ oc êmoatiñ poac êndêñ aôm,
gebe ênam sakiñ aôm endeñ tôñgeñ me.

⁵ Aôm oc ôlic eñ amboac moc, tañ kêtú gêñ masiñ
nañ,

ma ôtu dôa-dôa ôwiñ eñ
ma ôkô eñ tôñ gebe sakiñwagao têtú samuc eñ me.

⁶ Lau iña têtulu eñ
ma lau-têtulu-gêñwaga sêmoata eñ su, gebe lau
sênam ôli eñ me.

⁷ Aôm kôtôm gebe ôngun eñ ña sao e ênam eñ ôli auc

* **40:24:** Behemot eñ bôcsêga kainj tenj. Lau ñagêdô sebe sêkip

ma ôngun̄ en̄ ña bêlêm êsêp mômêapac me.

⁸ Aôm embe ômoasac en̄, oc êtu sin̄, ma ômoasac en̄ êtiam atom.

⁹ “Lau tan̄ taên̄ kêka gebe sêkôc Lewiatan tônia nan̄, embe sêlic en̄, go têtakê e sêu tauñ sênêc nom.

¹⁰ Embe sêli ênê ñalêlôm sa, go mataanô êtu koc ma ñac ten̄ êtôm gebe êkô en̄ lan̄ônêmña atom.

¹¹ Asa êtôm gebe ênac sin̄ êndên̄ en̄ ma êmoa toôli samuc.

Lau tan̄ sêmoa nom ñagamên̄ samob nan̄, nên̄ ñac ten̄ oc êngôm êtôm atom.

¹² “Aê gabe jawa en̄ akain̄ sa ma jasôm ênê ñaclai to ñajaña lasê êndên̄ aôm.

¹³ Asa kêtôm gebe êkwalec ênê ñakwê su ma êngun̄ ênê ñakwê sin̄ña lasê.

¹⁴ Asa kêtôm gebe êña en̄ awasun̄.

Ênê lulun̄ oc êtakê lau ñanô.

¹⁵ Lautuc ñadênan̄-dênan̄ gêsan̄ en̄ dêmôêtêkwa auc, kêsap tau tônia-tônia e ñajaña kêsa.

¹⁶ Lautuc tau ñasawa masianô, ma mu ñalaulau êtôm gebe êsô ñasawa ten̄ atom.

¹⁷ Lautuc tau kêsap tau tônia ñajaña e gên̄ ten̄ kêtôm gebe êkac gên̄ tau sun̄a atomanô.

¹⁸ En̄ embe êsamuc, go ja ñamôsi êsa ma mataanô ñawê amboac gêlôm kelenden̄.

¹⁹ Jawaô gêlan̄-gêlan̄ kêsa en̄ awasun̄ ma ja tomôsi-tomôsi gêlôb kêsa gêmên̄.

²⁰ Jadaun̄ kêsa en̄ lusuawa kêtôm ñawajaô kêpi an̄ga bu, tan̄ keletoc nan̄.

²¹ Ênê awajaô ñandan̄ kêtôm jalana, ma ja ñawaô gêboan̄ kêsa an̄ga en̄ awasun̄.

- 22 Enj gêsutêkwa ñaôliwalô kainj tenj.
Lau tanj dêdac enj nanj, sêc totêtêc taunjenj.
- 23 Ênê ñadambê e gêoc taunj tôñ-tôñ,
ma ñaôlic kêtôm ki, tanj sêpac gêwê jakêsap ôli tôñ
nanj.
- 24 Ênê nipkalop ñajana kêtôm poc,
amboac poc, tanj sêlêsa polom kêpi nanj.
- 25 Enj embe êndi, go ñaclai samob têtakê
ma têtêc taunj e nêñ meloco êsa.
- 26 Sinj tenj êtôm gebe ênac enj atom,
ma kêm to sôb ma bêlêm kêtôm gebe êngunj enj lasê
atom.
- 27 Enj kêsaê bêlêm ki kêtôm sôbolec,
ma ki jonjonj kêtôm ka ñanamuc.
- 28 Sôb tenj kêtôm gebe êngôm enj êc atom,
ma kêsaê dabanjmatu amboac obalaunj ñapopoc.
- 29 Embe sênac enj ña olopoac, oc ênsaê amboac oba
sôb.
Ma embe sêmbalinj kêm êpi enj, go êômac.
- 30 Enj akêku ñamata kêtôm kekec
ma kêkip nom palê-palê sa amboac sakwenj ki.
- 31 Enj gêgôm gwêc keletoc kêtôm ku
ma kêjali e ñaboab-boab kêtôm ñalêsi keletoc.
- 32 Enj embe êkêkôc, oc ñagwêc ñasênêc êwê kô
ma ñaôpic ênam gwêc auc.
- 33 Gêñ nomña tenj kêtôm enj gêmoa atom,
Anôtô kêkêñ enj nê kêtêc masi.
- 34 Enj matapaña gêjac bôc samob, tanj tetoc taunj sa
nanj,
enj kêtû bôc towae samob nêñ kinj.” *

* **41:34:** Lewiatan oc bôc kainj tenj amboac iwa.

42

Job geoc né biñ lasê ma Anôtô kékôc eñ sa kêtiam

- ¹ Go Job gêjô Apômtau awa gebe
² “Aê kajalagac gebe aôm Njaniniñ Natau,
 gêñ tañ taêm gêjam gebe ôngômña nan, aôm kôtôm
 gebe ôngôm.
³ Asa tê gêsañ nêmbiñ, tañ kômasañ nan, auc ña
 kauc gébôcgeñ.
 Aê kasôm biñ kêpi gêñ, tañ ñoc kauc kêsa atom nan,
 kêpi gêñsêga, tañ kêlêlêc aêñoc kauc su nan.
⁴ Aôm kôjatu aê gebe ‘Ôkêñ tañam ñoc biñ
 ma ôwa ñoc kênac, tañ katu kênac aôm nan, sa êndên
 aê.’
⁵ Aê ganjô aômnêm ñawae kêsô tañocsuñ amboac lau
 sêjac miñgeñ,
 mago galoc galic aôm ña matocanô.
⁶ Tec majoc kêtubibiñ samob, tañ kasôm nanña.
 Aê jambu tauc ma janac tauc auc.”

Anôtô kékêñ waba gêdên Job kêtiam

- ⁷ Apômtau kêsôm biñ samob tonañ gêdên Job su,
 go kêsôm gêdên Elipas anga Teman gebe “Aê têtac
 ñandan gêdên aôm to nêmbiñ ñac luagêc gebe amac
 awa aê sa toñanôgeñ kêtôm ñoc sakiñwaga Job gêwa
 aê sa nan atom.
⁸ Galoc akôc bulimakao kapoac 7 to domba
 kapoac 7 andên ñoc sakiñwaga Job ana ma akêñ bôc
 tau têtuda êtu amacña. Job eten mec êtu amacña,
 ma aê jakêñ tañoc ênê mec ma jakêñ ñagêjô êndên
 amac êtôm nêmbiñ keso atom. Amac awa aê sa
 toñanôgeñ kêtôm ñoc sakiñwaga Job gêwa aê sa nan
 atom.”

⁹ Amboac tonañ Elipas anğa Teman agêc Bildad anğa Sua ma Sopar anğa Nama sêja ma sêgôm kêtôm Apômtau kêjatu êsêac. Ma Apômtau kékôc Jobnê mec sa.

¹⁰ Job keten mec kêtü nê launja su acgom, go Apômtau kêmoasin Job kêtiam ma kékên waba, tañ gêmunjen en gêwê kain nan, kêtü dim luagêc.

¹¹ Go Job lasiio to ñac samob ma lau samob, tañ gêmunjen sêjala en nan, dêdên en sêja ma sêngôn ênê andu ma sen gên sêwin en. Êsêac taên walô en ma sêjac en têtac tôn kêtü gênwapac samob, tañ Apômtau kékên gêdên en nanja. Êsêac samob sêkên mone to joc gold tagen-tagen kêtôm lemenjen gêdên en.

¹² Ma Apômtau gêjam mec Jobnê jala ñamuja kêlêlêc nê jala ñamataja su. En kêtap domba 14,000, kamele 6,000, bulimakao 2,000 ma donki 1,000 sa.

¹³ En kêka latui 7 to latuio têlêac lasê.

¹⁴ En gê awêsêganê ñaê gebe Jemima, awê kêtü luagêcña gebe Kesia, ma awê kêtü têlêacña gebe Keren-Hapuk.

¹⁵ Anğa nom ñagamên ñagêdô samob lauo tolanôn amboac Job latuio sêmoa atom. Tamenji kékên êsêac sêwê kain gênlênsêm sêwin luji.

¹⁶ Tonañ su, go Job gêmoa nom jala 140 gêwin ma gêlic dêbui to abai.

¹⁷ En kêtü ñamalacanô su ma nê jala gêjac pep, tec gêmac êndu. sênam gêlôn taunja kêsêp nan. * † Hapuk ñam gebe Katapa saun, tao sêkên nêñ gên

* **42:17:** Alic ñamadin 12 gêwa bin tonañ sa. † **42:17:** Jemima ñam gebe Balôsi, Kesia ñam gebe Môsê, Keren

BIBOLO DABUN
The Holy Bible in the Yabem language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Yabem long Niugini

Copyright © 1980 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Jabem (Yabem)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

447e01c5-a375-5452-ae54-b3f890293eeb